Porównanie tłumaczeń Łukasza 14:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w przyjść On do domu kogoś z przywódców faryzeuszów w szabat by zjeść chleb i oni byli śledzący Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się, gdy w szabat wszedł do domu jednego z przywódców faryzeuszów, aby spożyć posiłek,\* a oni uważnie Go śledzili,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stało się (gdy) (przyszedł) on do domu kogoś (z) przywódców faryzeuszów w szabat, (by) zjeść chleb i oni byli pilnujący go.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w przyjść On do domu kogoś (z) przywódców faryzeuszów (w) szabat (by) zjeść chleb i oni byli śledzący Go |

1. 1) <x>490 7:36</x>; <x>490 11:37</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 3:2</x>; <x>490 6:7</x>; <x>490 20:20</x> [↑](#footnote-ref-3)